

EN DIRECT DE

No 17

2004-2005

ISSN 0840-9102

Les chargés de cours à l'EBSI : une composante essentielle

Depuis toujours, l'EBSI a choisi de faire appel de façon significative à la ressource indispensable que sont ses chargés de cours. D'ailleurs, c'est précisément à ce titre que j'ai entrepris une carrière d'enseignant à l'université au milieu de la décennie 1970 pour participer à la mise en place d'un enseignement en archivistique. Je me sens donc bien placé pour affirmer que dans une école professionnelle comme la nôtre, les chargés de cours sont infiniment plus qu'un simple ajout aux ressources professorales. Ils sont ce lien direct et privilégié qui unit l'EBSI au milieu professionnel. Ils participent de façon importante à asseoir la crédibilité professionnelle des enseignements qu'offre l'EBSI et constituent une des voies par laquelle passe la rétroaction que doivent fournir les professionnels en exercice aux activités pédagogiques et à la vie de l'EBSI. Cela se réalise bien sûr par les enseignements que préparent et que donnent les chargés de cours mais aussi par la participation qu'ils ont aux différentes instances de l'École comme l'assemblée de département, le comité des études et en bien d'autres lieux et occasions. Les chargés de cours de l'EBSI, ces professionnels haut de gamme, sont une composante essentielle et irremplaçable de la mécanique complexe que constitue un programme d'enseignement au niveau universitaire.

Mais, avons-nous déjà pris le temps de penser à ce que cela implique en terme d'effort, de travail, de ténacité et de dévouement que d'accepter une charge de cours à l'EBSI ? Que de fins de semaine ensoleillées, que de précieuses journées de vacances, que de trop courts congés de Noël consacrés à la préparation de son cours, à la lecture de textes nouvellement parus en son domaine, à la correction des travaux et examens, à la réponse aux nombreux courriels d'appels à l'aide des étudiants. Que de débuts ou de fins de nuits passés à s'inquiéter de la meilleure façon de rendre une partie complexe de la matière. Celles et ceux qui le font actuellement ou qui l'ont déjà fait savent. Bien sûr, il y a en contrepartie la valorisation que cela apporte dans son milieu de travail de pouvoir dire par exemple: «je ne pourrai assister à telle

réunion, je donne mon cours à 16h00». Lors de tel congrès ou de tel événement professionnel, l'on se sent aussi appartenir à cette petite communauté de personnes qui peut dire: «je sais ce que c'est que de transmettre la connaissance, je le vis chaque semaine avec mes étudiants». Et cela sans compter la reconnaissance implicite que le milieu de travail accorde - et c'est tout à fait justifié de le faire - à celles et ceux qui acceptent de relever ce défi. Mais quel défi que d'accepter de travailler pendant 15 semaines à transmettre son savoir à des étudiants qui veulent apprendre, qui ont soif de connaissances et qui exigent avec raison que celles et ceux qui leur enseignent soient à la fine pointe du développement de leur domaine. Il faut l'avoir vécu pour comprendre ce que ressent tout chargé de cours quand il se retrouve seul pour

la première fois devant un groupe de 10, 20, 40, 60, voire 80 étudiants. Une fois la première séance de cours terminée, plusieurs se promettent qu'on ne les reprendra plus. Et rapidement, le lendemain de cette première expérience, il faut voir à quelle vitesse arrive la prochaine semaine, le prochain cours de trois heures - c'est souvent à ce moment que l'on réalise aussi ce que signifient en durée trois heures de cours - et tout le travail qu'il faudra mettre pour mieux se préparer maintenant que l'on sait ce qu'il en coûte de porter le titre de chargé de cours. Et tout cela, tous ces doutes sur sa compétence, sur sa capacité à tenir le coup, il faut bien se l'avouer, tout cela reste présent à chaque fois que l'on recommence l'expérience. Une relative sérénité ne viendra en général qu'au moment où l'on donnera le cours pour la troisième fois. C'est long trois ans. Et tout cela est remis sur le tapis à chaque révision de programme qui imposera plus souvent qu'autrement une révision complète du cours concerné.

Je serais tenté d'affirmer que d'accepter une charge de cours en plus de son travail quotidien relève du sport extrême. Il faut aimer les émotions fortes et durables. Nous disons bien durables, car il y a toute une différence entre donner une conférence devant un auditoire en congrès et fournir un enseignement semaine après semaine pendant trois mois et demi. Mais alors,

Suite page 2



Carol Couture

Les chargés de cours à l'EBSI ... (suite)

comment expliquer que, dans la majorité des cas, les chargés de cours acceptent de continuer et le font avec plaisir, avec engouement? Serait-ce par

masochisme professionnel? Serait-ce l'appât du gain? Serait-ce pour le plaisir du pouvoir intellectuel que la charge de cours peut donner? Ces motivations ne sauraient être assez fortes pour expliquer la volonté d'amorcer ou de poursuivre une expérience d'enseignement comme chargé de cours. Je suis profondément convaincu que les explications ont à voir avec le plaisir de communiquer ses connaissances et son expérience, l'obligation de devoir tenir à jour et à la fine pointe les connaissances acquises, la certitude de participer ainsi à mieux préparer la relève, la volonté de participer à l'amélioration des enseignements dans son domaine et surtout, le réel plaisir qu'il y a de garder contact avec celles et ceux qui apprennent. Pour certains, cela relève pratiquement du devoir professionnel. Et ils ont bien raison. Dans le processus complexe

d'accréditation d'une école, il faut voir l'importance qu'accorde l'American Library Association au choix des chargés de cours, à leur participation et à leur implication qui est jugée comme un signe de vitalité du programme et d'ouverture de l'école sur le milieu.

En terminant, au nom de toutes les composantes de l'EBSI, nous tenons à remercier très chaleureusement celles et ceux qui, malgré une charge de travail professionnel exigeante, ont accepté, acceptent et accepteront de faire profiter l'EBSI de leurs connaissances et de leur expérience. Sachez que nous vous en sommes extrêmement reconnaissants et que nous souhaitons que ce partenariat essentiel se poursuive avec autant de bonne volonté et d'esprit de collaboration.

Carol Couture

Succès du premier colloque EBSI-ENSSIB

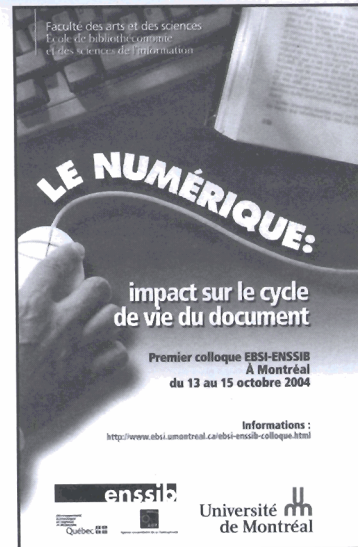
Du 13 au 15 octobre 2004, s'est tenu à Montréal le premier colloque EBSI-ENSSIB sous le thème : «Le numérique : impact sur le cycle de vie du document». Deux semaines avant l'événement, les inscriptions ont été arrêtées : la capacité d'accueil étant atteinte. Ce colloque, tenu au Centre de Montréal des Archives nationales du Québec, a regroupé des conférenciers et des participants d'une douzaine de pays différents.

La thématique a permis de réfléchir plus globalement sur le fait qu'un document, quelle que soit sa nature, son âge et l'utilisation qu'on en fait s'inscrit dans le temps et non dans l'éternité. Cette dimension temporelle, fortement bouleversée par le numérique, implique des nouvelles façons de faire pour tous les spécialistes de l'information, quel que soit leur domaine spécifique d'expertise et les types de documents qu'ils manipulent. Ces transformations ont une influence sur la façon de penser, de créer et de gérer l'information.

Le colloque, planifié depuis plusieurs mois, voulait souligner la collaboration de longue date entre l'EBSI et son principal partenaire français l'École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques de Lyon. En attendant la publication des actes, les personnes intéressées peuvent consulter plusieurs des textes présentés.

(<http://www.ebsi.umontreal.ca/ebsi-enssib-colloque.html>)

Réjean Savard



EN DIRECT DE L'EBSI
est une production du
Comité des relations publiques de l'EBSI.

COMITÉ DE RÉDACTION:

Florence Arès,
Isabelle Bourgey et
Isabelle Dion

EBSI
Faculté des arts et des sciences
Université de Montréal
C.P. 6128, succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 3J7
Téléphone : (514) 343-6044
Télécopieur : (514) 343-5753
Courriel : ebsiinfo@ebsi.umontreal.ca
Web : www.ebsi.umontreal.ca

Imprimerie : Service de photocopie
Université de Montréal

Infographie : Tremplin.pao

Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 0804-910

Note : la désignation de personnes par l'emploi du genre masculin n'a d'autre fin que celle d'alléger le texte et a une valeur épicienne.

Suzanne Bertrand-Gastaldy : une femme de caractères

L'automne 2004 a vu un événement marquant : le départ à la retraite de Suzanne Bertrand-Gastaldy, professeure titulaire à l'EBSI, après un séjour de plus de 25 ans dans ses rangs.

Parcours

Suzanne rappelle fièrement qu'elle est native d'Albertville, en France, ville de ski et d'hiver. Elle a fait à Lyon des études de Lettres classiques. Avant d'arriver à l'EBSI, elle se destinait déjà à une carrière d'enseignante. D'abord professeure de français dans un lycée de jeunes filles à Sfax, en Tunisie (1967-1969), elle émigre au Québec en 1969 et passe quelques années sur la Côte-Nord, à Sept-Îles. Elle y occupe divers postes, à la Commission scolaire régionale du Golfe et au cégep Côte-Nord, campus Mingan : professeure de français et d'anglais (1969-1973), professeure de poésie (1971-1972), superviseuse de groupes d'étudiants-bibliothécaires (1973), professeure-ressource, adjointe au bibliothécaire (1973-1974).

Cela la prépare à devenir bibliothécaire à l'Université du Québec à Montréal de 1976 à 1978. Elle s'inscrit en 1976 comme étudiante à l'Université de Montréal, à l'École de bibliothéconomie (qui deviendra l'EBSI). Après ses études, l'École l'engage comme chargée de cours à compter de 1978. En août de la même année, elle se joint au corps professoral de l'École en tant que professeure adjointe. Au cours de son second mandat comme professeure adjointe, elle accepte courageusement d'être directrice intérimaire de l'EBSI (janvier 1981 - mai 1982). Elle devient professeure agrégée en 1983, puis titulaire en 1995.

Parmi ses contributions les plus marquantes à l'EBSI, on compte son engagement constant au comité de la recherche ainsi que son implication dans la mise sur pied du programme de doctorat, instauré en 1997. Grâce à l'arrivée d'étudiants doctorants et au dynamisme de Suzanne, la recherche en sciences de l'information a pu s'épanouir pleinement à l'École et s'exporter aussi bien au niveau national qu'à l'étranger.

Activités professionnelles

Les étudiants successifs de l'EBSI ont pu profiter de son expertise dans le cadre d'un grand nombre de cours, sur différentes thématiques : analyse documentaire, analyse de l'information, traitement



Suzanne Bertrand-Gastaldy

et représentation des textes, sémiotique documentaire, analyse de textes et ordinateur, séminaire en sciences de l'information, séminaire de recherche sur le transfert de l'information.

Outre son enseignement, auquel elle consacre sans compter ses heures, Suzanne accumule les projets de recherche, dont plusieurs portent sur la conception et l'utilisation de thésaurus, sur l'analyse cognitive de l'indexation de documents et sur l'analyse de textes assistée par ordinateur et l'extraction des connaissances à partir des textes, terminologies et dictionnaires électroniques. Ses nombreuses publications témoignent de la vitalité de sa recherche. Parmi ses collaborateurs, on compte des chercheurs du centre ATO de l'UQAM et des membres du département de communication de l'Université de Montréal.

Elle s'est fait la porte-parole de l'EBSI dans des contextes internationaux, notamment auprès de l'ENSSIB (en 2000 à Villeurbanne, France), et d'ALISE (congrès de 1993 à Raleigh, U.S.A.).

Lors de la célébration pour souligner la retraite de Suzanne, le 16 septembre dernier, le directeur Carol Couture a, en ces mots, résumé une partie importante de la contribution de Suzanne à l'EBSI :

« L'EBSI demeure riche de sa contribution et nous n'aurons de cesse de la remercier de nous avoir permis de profiter de sa rigueur intellectuelle, de son intelligence aiguisée, de sa ténacité inébranlable, de son dévouement à toute épreuve, de sa générosité exemplaire, de la qualité de son jugement et de bien d'autres qualités que tous nous lui reconnaissons. »

Une note plus personnelle

Sur le plan humain, j'ai connu chez Suzanne une vivacité d'esprit et une curiosité intellectuelle des plus stimulantes. Mais aussi une gentille espièglerie et une gaîté toujours communicative. Si on entend ricaner dans le couloir, il y a fort à parier que Suzanne est de la partie ! Il fallait entendre les « citations savantes » qu'elle nous a servies, lors de la fête faite en son honneur, tirées d'un site Web qui expliquait comment soigner les chevaux mis à la retraite : elle nous a bien gardés de les laisser seuls – il importait, me semble-t-il, de leur laisser entendre qu'ils étaient toujours utiles ...

Délicate et attentionnée, Suzanne s'attarde aux détails, aussi bien dans son travail académique que dans ses relations humaines. En font foi les petits cadeaux qu'elle nous a faits, lors de cette même fête : de petits cœurs en verre coloré, pour qu'ils nous rappellent sa présence à l'EBSI.

Une nouvelle route

Suzanne a accompagné plusieurs cohortes d'étudiants dans leur cheminement vers leur autonomie professionnelle. Elle a participé activement et profitablement au développement de la discipline des sciences de l'information. Elle a fait rayonner le nom de l'EBSI à l'étranger, avec une minutie, un professionnalisme et une grâce qui ont retenti non seulement sur sa personne mais aussi sur l'École.

Elle se réjouit de sa nouvelle vie – qu'il conviendrait d'appeler une nouvelle carrière, car elle est loin d'avoir cessé ses activités de recherche et sa quête de savoir. Elle a demandé et obtenu le statut de professeure associée (un premier mandat s'étalera de septembre 2004 à septembre 2007) afin de poursuivre ses recherches. Elle se consacra, on devine, aux projets qui lui tiennent particulièrement à cœur. Nous attendons avec grand intérêt les fruits de ses réflexions, maintenant qu'elle est loin du rythme effréné des calendriers académiques.

Nous remercions de tout cœur Suzanne pour tout ce qu'elle a donné à l'EBSI. Son influence se fera sentir encore longtemps chez ses collègues et ses étudiants. Souhaitons-lui maintenant de longues heures de réflexion ininterrompue. Et beaucoup de chocolat noir.

Lyne Da Sylva

Clientèle étudiante

(inscrite en septembre 2004)

Certificat en archivistique : 41 étudiants (27 à plein temps et 14 à temps partiel).

Certificat en gestion de l'information numérique : 42 étudiants (21 à plein temps et 21 à temps partiel).

Maîtrise I : 86 étudiants (77 à plein temps et 9 à mi-temps).

Maîtrise II : 84 étudiants répartis dans l'orientation professionnelle selon les options suivantes :

- archivistique : 9
- bibliothéconomie : 58
- gestion de l'information électronique : 11
- gestion stratégique de l'information : 5
- recherche : 0
- individualisée : 1

Cette année, nous avons 5 étudiants français à la maîtrise dont 4 viennent dans le cadre des échanges de la CREPUQ (Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec). De plus, nous comptons 3 étudiants venant du Liban, du Sénégal et de la Tunisie.

Doctorat : en 2004-2005, 5 étudiants ont été admis au doctorat :



De gauche à droite les nouveaux étudiants du doctorat : Éline Ménard, Dany Bouchard, Madeleine Lafaille, Basma Makhoulf et Bernard Dionne.

Projets de recherches

Vous trouverez ci-après les titres provisoires de leur projet de recherche suivis des noms du directeur de recherche.

Dany BOUCHARD

Les logiciels libres, le bibliothécaire et la société du savoir. (James Turner)

Bernard DIONNE

Les attitudes et comportements des bibliothécaires universitaires francophones ouest-africains face aux technologies de l'information et de la communication. (Réjean Savard)

Madeleine LAFAILLE

L'accès à l'information sur les collections muséales : de la gestion des collections à la gestion de l'information. (Michèle Hudon)

Basma MAKHLOUF

Évaluation des archives publiques et qualité de l'information utilisée. (Jacques Grimard)

Éline MÉNARD

Étude sur l'utilisation des métadonnées dans le repérage. (Clément Arsenault)

Chargés de cours (2004-2005)

- Certificat en archivistique :

Diane Baillargeon, Taik Bourhis, Isabelle Dion, Michel Lévesque, Pierre Lajeunesse, Nicole Périat et Johanne Perron.

- Certificat en gestion de l'information numérique :

Caroline Archambault, Patrick Beaulieu, Bernard Bizimana, Martin Dufour, Jean-François Gauvin, Geneviève Proulx et Christian Rémillard.

- Maîtrise :

Jacques Ammann, Catherine Bernier, Thérèse Bourgault, Estelle Bouthillier, Michelle Bujold-Plouffe, Frédéric Doll, Benoît Ferland, Alexandre Guindon, Christine Hiller, Marc Lebel, Chantal Marcoux, Brigitte Moreau, Isabelle Moreau, Mario Robert et Julie Rodrigue.

Bourses et prix aux étudiants (2004-2005)

Bourses Germaine et Lucien Denis :
Jacinte Claveau et Delphine Guibourgé

Bourse Jacques-Ducharme :
Isabelle Drouin

Bourses H.W. Wilson :
Jacinte Deschatelets et Robert Bilodeau

Bourses de la Faculté des études supérieures

- Maîtrise, bourses d'excellence à l'admission :

Arnaud D'Alayer, Michelle Bourque, Anouk Francoeur, Diane Lafond, Tania Le Cavalier, Anne-Marie Picard, Vicky Tessier et Natasha Zwarich.

- Doctorat, bourses d'excellence :

Inge Alberts, Dany Bouchard, Michelle Gauthier, Dominique Gazo, Madeleine Lafaille, Basma Makhoulf, Éline Ménard et Dominique Maurel.

Bourse du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH) :

Dominique Maurel

Bourse du Ministère de l'éducation du Québec :

Inge Alberts

Bourse d'entrepreneurship Bell :

Éline Ménard

Bourse du Fonds québécois de recherche sur la société et la culture :

Michelle Gauthier

Bourse du Fonds de recherche et de développement Hubert-Perron de l'ASTED :

Zéineb Gharbi

Bourse de Manulife Financial Corporation :

Dominique Maurel

Prix d'excellence Pfizer Canada :

Alain Borsi

Nouvelles bourses

Bourse Georges-Cartier :

Stéphanie Smith

Une bourse d'excellence de maîtrise II dont les sommes proviennent des fonds Céline-et-Georges-Cartier, a été créée par madame Céline Cartier, diplômée de l'École à l'occasion du 10^e anniversaire du décès de son mari, Georges Cartier, directeur de l'EBSI de 1973 à 1977.

Bourse Claudette-Robert :

Éline Ménard

Une bourse d'excellence de doctorat créée par le don de monsieur Richard Smith pour commémorer la mémoire de son épouse, Claudette Robert qui après ses études à l'EBSI en 1971, a œuvré dans les bibliothèques de l'Université de Montréal de 1973 à son décès en 2000.

Bourse des professeurs et du personnel de l'EBSI :

Suzanne Mathieu

Une bourse d'excellence de maîtrise II dont les sommes proviennent des dons des professeurs et du personnel de l'EBSI lors de la dernière campagne de financement de l'Université.

Séjours à l'EBSI

Ana Cristina Morado Nacimento Frado, étudiante à la maîtrise en sciences de l'information à l'Université Fédérale de Minas Gerais (Brésil) de septembre à décembre 2003.

Pedro Luiz Fernandes, étudiant au doctorat à l'Université Fédérale de Rio de Janeiro (Brésil) de septembre à décembre 2003.

Répartition des stagiaires

En 2003-2004, les stagiaires du 1^{er} et du 2^e cycles se sont répartis dans différents types de milieux :

Cycles	1 ^{er}	2 ^e
Institutions nationales	-	2
Ministères/organismes gouvernementaux	3	14
Milieu universitaire	5	14
Réseau scolaire et collégial	3	6
Réseau municipal	8	10
Réseau de la santé	2	1
Centres de recherche	-	2
Org. religieux	4	2
Org. culturels	10	5
Org. communautaires	-	-
Org prof. et syndicaux	1	-
Entreprises	4	6
	40	62

Palmarès du doyen de la FAS 2003-2004

Les étudiants du 1^{er} cycle, qui ont obtenu une moyenne cumulative égale ou supérieure à 3,7 après plus de 24 crédits pour le trimestre d'hiver 2004 :

Certificat en archivistique :

Marjolaine Bertrand, Karine Boisvert, François Cartier, Natalie Desmarais, Arnaud D'Alayer, Claire Goyette, Claudia Patricia Guerra, Sonia Joly, Suzanne Julien, Marie-Ève Lapointe, Martin Ostiguy, Lise Pauzé, Marie-Claude Pelletier, Audrey Saint-Laurent, Lorraine Savoie, Anne-Marie Sdicu et Ghislain Thibault.

Certificat en gestion de l'information numérique :

Pavlinka Alexandrova, Christiane Bourque, Mariam Oumar Diakite, André Miller, Katy Rose, Patrick Sauvé et Olga Sigal.

COURRIEL

Vous pouvez rejoindre le personnel de l'École selon le modèle suivant :

prénom.nom@umontreal.ca

Conférences-midi 2003-2004

Automne 2003

• *User Behavior with Digital Content: Issues and Trends.* **Carol Tenopir**, SIS, University of Tennessee.

• *Les études à l'étranger : occasions et démarches pour les étudiants de l'EBSI.* **Philippe Boulanger-Després** et **Mario Bolduc**, Bureau des étudiants internationaux, UdeM. **Dominique Lapierre**, **Nathalie Martin**, étudiantes de MII et **Catherine Fortier**, diplômée de l'EBSI.

• *L'UNESCO et la conservation du patrimoine numérique : le programme « Mémoire du monde ».* **Abdelaziz Abid**, Unesco.

• *Référence virtuelle Canada : un survol.* **Andrée Côté-Moxon** et **Nicolas Savard-Moxon**, Bibliothèque nationale du Canada.

• *The Concept of the User in Library and Information Science.* **Elisabeth Davenport**, Napier University School of Computing.

• *Déterminisme et imprévisibilité en bibliéconomie et science de l'information.* **Hubert Fondin**, Université de Bordeaux III.

Hiver 2004

• *On-line Government and Information Management.* **John McDonald**, Information Management Consulting and Education.

• *Les diplômés : leur expérience de recherche d'emploi.* **Patrick Beaulieu** (Groupe de recherche sur les documents structurés), **Robin Dumais** (Imperial Tobacco Canada Limitée), **Mylène Lavoie** (Visard Solutions Inc.) et **Jean-François Rioux** (Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal).

• *La recherche des professeurs*

Lyne Da Sylva : analyse documentaire automatique.

Michèle Hudon : organisation des connaissances et des ressources.

Éric Leroux : les ouvriers des métiers du livre au Québec au XX^e siècle.

Yves Marcoux : Les activités du GRDS.

James Turner : la gestion de l'image en mouvement.

• *Les programmes d'études du département Information et documentation.* **Yolande Estermann-Wiskott**, Haute École de Gestion de Genève.

• *Banque de données numériques* : « Nouvelle-France. Horizons nouveaux ». **Victorin Chabot**, Archives nationales du Canada.

• *Une étude de la familiarité et de la familiarisation dans la relation être humain – ordinateur.* **Guy van de Walle**, Napier University.

COURRIEL de L'EBSI

Pour rejoindre le secrétariat :

ebsiinfo@ebsi.umontreal.ca

Serveur de fichiers et serveur Web

À l'été 2004, l'EBSI a implanté un serveur nommé GIN-EBSI sous Windows Serveur 2003. Ce serveur acquis en 2002 par la Direction générale des technologies de l'information et de la communication de l'Université de Montréal et géré à l'EBSI, était jusqu'à maintenant utilisé exclusivement pour les cours du certificat en gestion de l'information numérique. Depuis septembre 2004, il est utilisé comme outil technologique pour la gestion de l'information numérique en appui à l'ensemble des programmes d'enseignement offerts à l'EBSI aux 1^{er}, 2^e et 3^e cycles.

Les étudiants, professeurs et chargés de cours des divers programmes se voient attribuer à chaque semestre un espace réseau personnel de 100 Mo accessible du campus de l'Université ou de la maison et peuvent, le cas échéant, rendre les sites Web qu'ils développent dans les cours disponibles sur ce serveur. La création d'un poste à demi temps de responsable de formation pratique en gestion de l'information numérique en juin 2004 a rendu possible la mise sur pied de ce serveur sous Windows Serveur 2003 et l'offre de ce nouveau service.

Lucie Carmel

Responsable des laboratoires
d'informaticque documentaire

Publications

ALBERTS, Inge et Suzanne BERTRAND-GASTALDY. Différences individuelles lors de la navigation dans les espaces virtuels : impact sur le design des systèmes. *Documentation et Bibliothèques*, vol. 49, no 3, 2004, p. 111-122.

ARSENAULT, Clément. Measuring and comparing aggregation inconsistency for Chinese titles in two library catalogues. In : *L'accès à l'information : technologies, compétences et contexte socio-politique*. Actes du 32^e congrès annuel de l'Association canadienne des sciences de l'information, CAIS/ACSI 2004, Winnipeg, 3-5 juin 2004. [<http://www.cais-acsi.ca/proceedings/2004/arsenault2004.pdf>]

DA SYLVA, Lyne. A Document Browsing Tool Based on Book Indexes. In : *Proceedings of Computational Linguistics in the North East (CliNE'04)*. Montréal, 2004, p. 45-52.

DA SYLVA, Lyne. Indexation automatique de documents par combinaison d'analyses statistiques et terminologiques structurées. In : *Actes du Colloque RIAO'04*. Avignon, 2004, p. 895-904.

DIOP, Amadou et Réjean SAVARD. Strengthening Information Services in West Africa by Training : An Adapted programme. *Quarterly Bulletin of the International Association of Agricultural Information Specialists*, vol. 48, nos 1-2, 2003, p. 69-73.

FILION, L.J., C. RAMANGALAHY, G.A. BRENNER et T. MENZIES. Chinese, Italian and Sikh ethnic entrepreneurship in Canada : Implications for the research agenda, education programs and public policy. In : Jones, M. et Dimitratos, P. (Eds): *Emerging paradigms in international entrepreneurship*. Northampton, MA: Edward Elgar Publishing, 2004, p. 295-318.

GAUTHIER, Michelle, Stéphanie POUCHOT, Pierrette BERGERON, Suzanne BERTRAND-GASTALDY, Elaine TOMS et James TURNER. Les usagers du patrimoine culturel canadien, projet DigiCulture : une étude de cas au Musée d'art contemporain de Montréal. Congrès de l'ACFAS, 2004. [<http://www.acfas.ca/congres/>]

GRIMARD, Jacques. Archives et démocratie ... à la canadienne. *Revue des Archives Fédérales Suisses/Études et Sources*, vol. 30, 2004, p. 273-296.

GRIMARD, Jacques. Program Evaluation and Archives: «Appraising» Archival Work and Achievements. *Archivaria*, vol. 57, 2004, p. 69-88.

HUDON, Michèle. Expanding audiences for education-related information and resources : classificatory structures and education thesauri on the World Wide Web. *Cataloging and Classification Quarterly*, vol. 37, nos 1-2, 2003, p. 81-96.

HUDON, Michèle. Conceptual compatibility in controlled language tools used to index and access the content of moving image collections. In : *Knowledge organization and the global infor-*

mation society : Proceedings of the Eight International ISKO Conference, 13-16 July 2004, London, England. Würzburg, Germany : Ergon, 2004, p. 221-225.

HUDON, Michèle. Conceptual and lexical compatibility in thesauri used to describe and access moving image collections. In : *L'accès à l'information : technologies, compétences et contexte socio-politique*. Actes du 32^e congrès annuel de l'Association canadienne des sciences de l'information, CAIS/ACSI 2004, Winnipeg, 3-5 juin 2004. [http://www.cais-acsi.ca/proceedings/2004/hudon_2004.pdf]

JULIEN, P.A., E. ANDRIAMBELOSON, et C. RAMANGALAHY. Networks, weak signals and technological innovations among SMEs in the land-based transportation equipment sector. *Entrepreneurship & Regional Development*, vol. 16, 2004, p. 251-269.

KHOUAJA, Bessem et Carol COUTURE. La gestion i l'arxivage de llocs web institutionals. *Lligall* (revue de l'Associació d'Arxivers de Catalunya, Barcelone, Espagne), no 21, 2003, p. 11-42. Aussi publié : La gestion et l'archivage des sites Web institutionnels. *Archives*, vol. 35, nos 3-4, 2003-2004, p. 17-41.

LAJEUNESSE, Marcel. *Lecture publique et culture au Québec. XIXe et XXe siècle*. Sainte-Foy, Les Presses de l'Université du Québec, 2004, 244 p.

LAJEUNESSE, Marcel. Les bibliothèques personnelles et la bibliophilie. In : Patricia Lockhart Fleming, Gilles Gallichan et Yvan Lamonde (Éds). *Histoire du livre et de l'imprimé au Canada. Volume I: Des débuts à 1840*. Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 2004, p. 215-219. (Publié aussi en anglais à *University of Toronto Press*)

LAJEUNESSE, Marcel. La bibliothèque publique au Québec de la Révolution tranquille au XXI^e siècle : les acquis et les défis. In : Jean-Paul Baillargeon. *Bibliothèque publique et transmission de la culture à l'orée du XXI^e siècle*. Québec, Éditions de l'IQRC/Éditions de l'ASTED, 2004, p. 35-47.

LAJEUNESSE, Marcel. Les bio-bibliographies de l'École de bibliothécaires de l'Université de Montréal et la bibliographie canadienne (1938-1962). *Papers of the Bibliographical Society of Canada/Cahiers de la Société bibliographique du Canada*, vol. 41, no 2, 2003, p. 45-62.

LAJEUNESSE, Marcel. Le climat culturel à Montréal au début de la Société historique. *Montréal en tête. Bulletin de la Société historique de Montréal*, vol. 12, no 2, 2004, p. 8-9.

LAJEUNESSE, Marcel. Université de Montréal. École de bibliothéconomie et des sciences de l'information. In : *A History of Education for Library and Information Studies in Canada, ELAN. Ex Libris Association Newsletter, Special Issue, Été 2004*, p. 14-16.

LAJEUNESSE, Marcel et Daniel MORIN. Les bibliothèques des collèges publics québécois en 2003. In : *Observatoire de la culture et des communications du Québec. État des lieux du livre et*

des bibliothèques. Québec, Institut de la statistique du Québec, 2004, p. 225-234.

LEROUX, Éric. Bibliothèques virtuelles et développement des collections. Le cas des répertoires de sites Web. *ARGUS*, vol. 33, no 2, 2003, p. 29-35.

LEROUX, Éric. Un moindre mal pour les travailleuses? La Commission du salaire minimum des femmes du Québec, 1925-1937. *Labour/Le Travail*, vol. 51, 2003, p. 81-114.

MAS, Sabine et Louise GAGNON-ARGUIN. Pour un approfondissement de la notion de dossier dans la gestion de l'information organique et consignée d'une organisation. *Archives*, vol. 35, nos 1-2, 2003-2004, p. 29-48.

RAMANGALAHY, C. La qualité de l'information: une ressource stratégique pour les PME exportatrices. *Documentation et Bibliothèques*, vol. 49, no 4, 2004, p. 169-175.

ROULEAU, Ginette et James M. TURNER. Une méthode pour l'évaluation de sites Web. *Documentation et Bibliothèques*, vol. 49, no 4, 2003, p. 149-155.

SAVARD, Réjean. Faiblesses des bibliothèques publiques du Québec à l'heure du numérique. In : Jean-Paul Baillargeon. *Bibliothèque publique et transmission de la culture à l'orée du XXI^e siècle*. Québec, Éditions de l'IQRC/Éditions de l'ASTED, 2004, p. 137-155.

SAVARD, Réjean. Les bibliothèques publiques de 1995 à 2001. In : *Observatoire de la culture et des communications du Québec. État des lieux du livre et des bibliothèques*. Québec, Institut de la statistique du Québec, 2004, p. 211-224.

TURNER, James M. La préservation du document numérique. *Revista d'Arxius* 2, 2003, p. 123-134.

ZHANG, Zhuo, Lyne DA SYLVA, Colin DAVIDSON, Gonzalo LIZARRALDE et Jian-Yun NIE. Domain-Specific QA for the Construction Sector. In : *Proceedings of the Workshop on Information Retrieval for Question Answering (IR4QA), SIGIR'04*. Sheffield, UK, 2004, p. 65-71.

Communications

Les communications faisant l'objet d'une publication durant l'année se retrouvent sous la rubrique « Publications »

ARSENAULT, Clément et Éline MÉNARD. *L'enseignement interactif du catalogage : rêve ou réalité?* Congrès de l'ACFAS. Montréal, mai 2004.

DA SYLVA, Lyne. *Indexation de documents numériques à l'aide de relations sémantiques*. Congrès de l'ACFAS. Montréal, mai 2004.

DA SYLVA, Lyne. *Fouille de documents numériques par le biais de l'indexation automatique de style « index de monographies »*. Congrès de l'ACFAS. Montréal, mai 2004.

DUFOUR, Christine et Pierrette BERGERON. Toward a Unified Framework for Assessing the Complexity of Digital Libraries. In : *Proceedings of the 2004 joint ACM/IEEE conference on Digital libraries*. New York, ACM Press, 2004, p. 405. (Affiche)

GAGNON-ARGUIN, Louise et Sabine MAS. La notion de « dossier » et le contexte électronique. Congrès de l'AAQ, Ste-Adèle, mai 2004.

GRIMARD, Jacques. *Changement de paradigme en gestion de l'information, impacts sur nos façons de faire.* Congrès de l'AAQ, Ste-Adèle, mai 2004.

GRIMARD, Jacques. *Le réseau des archives canadiennes à l'orée du 3^e millénaire et Archives : valorisation et communication.* Université de Lausanne, Berne, novembre 2004.

HUDON, Michèle. *What is a taxonomy ? ... Part 1. Managing government : Special Taxonomy Day.* Ottawa, mars 2004.

LAJEUNESSE, Marcel et Carol COUTURE. *L'EBSI, les compétences disciplinaires et professionnelles et la question de la relève.* Congrès de l'ASTED. Gatineau, novembre 2003.

LEROUX, Éric. *L'École des arts graphiques et la formation des ouvriers des métiers du livre au Québec, 1925-1970 : quelques pistes de recherche.* Colloque de l'Association québécoise pour l'étude de l'imprimé. Québec, octobre 2003.

LEROUX, Éric. *La formation professionnelle des ouvriers des métiers du livre au Québec au XX^e siècle.* Congrès de l'Institut d'histoire de l'Amérique française. Chicoutimi, septembre 2004.

MARCOUX, Yves. *Le Cadre de référence gouvernemental en gestion intégrée des documents (CRGGID) au Gouvernement du Québec: entre la loi et la technique.* Colloque EBSI-ENSSIB. Montréal, octobre 2004.

MARCOUX, Yves. *Le professionnel de l'information comme concepteur de systèmes d'information.* Congrès de l'ASTED. Québec, octobre 2004.

MARCOUX, Yves. *Cadre de référence gouvernemental en gestion intégrée des documents : un outil moderne de gestion de l'information pour le Gouvernement du Québec.* Congrès ACFAS. Montréal, mai 2004.

MARCOUX, Yves. *Logiciel libre et normalisation.* Congrès de la CBPQ. Montréal, mai 2004.

RAMANGALAHY, C. *Approche basée sur l'information de la performance des PME exportatrices: fondements théoriques et résultats d'une étude empirique menée auprès de firmes canadiennes à forte croissance.* Actes de McGill Conference on International Entrepreneurship: Researching Frontiers (CD-Rom). Montréal, septembre 2004.

SAVARD, Réjean. *Les bibliothèques publiques du Québec : état des lieux selon les statistiques.* Congrès de la CBPQ. Montréal, mai 2004.

SAVARD, Réjean. *De nouvelles pratiques valorisant les différentes professions de l'information.* Congrès de l'ASTED. Québec, octobre 2004.

TURNER, James M. *Inside the MetaMap.* University of British Columbia. School of Library, Archival and Information Studies. Vancouver, novembre 2003.

TURNER, James M. *Moving images : inputs, processes, outputs.* Congrès de l'Association of Moving Image Archivists. Vancouver, novembre 2003.

Séminaires de formation

ARSENAULT, Clément. *Le contrôle d'autorité avec le MARC21.* EBSI, Formation continue, 19 mars et 23 avril 2004.

GAGNON-ARGUIN, Louise. *Les outils de gestion des archives courantes.* Regroupement des archivistes religieux, Québec et Montréal, 15 et 22 septembre 2003.

GRIMARD, Jacques. *La gestion d'un service d'archives.* Journée de formation de l'AAQ, Gatineau, 2 mars 2004.

HUDON, Michèle. *Indexation et langages documentaires.* Services Documentaires Multimédia. Montréal, 30 janvier 2004.

MARCOUX, Yves. *Schémas XML et modélisation d'adresses.* Atelier de formation pour le Comité de normalisation des adresses au Gouvernement du Québec. Québec, 8 janvier 2004.

Subventions de recherche

(seul le personnel de l'EBSI apparaît)

ARSENAULT, Clément. Le traitement des articles initiaux dans les index de titres.

4 000 \$: Petite subvention du CRSH, 2004-2005.

BERTRAND-GASTALDY Suzanne, (chercheuse principale) Pierrette BERGERON, Stéphanie POUCHOT et Christine DUFOUR. Caractérisation des différents genres de documents numériques par une analyse statistico-linguistique multidimensionnelle : un projet-pilote.

13 000 \$: CITÉ (Centre de recherche interdisciplinaire sur les technologies émergentes), 2004-2005.

DESHATELETS, Gilles. (co-chercheur). L'étude des pratiques de lecture électronique sur des appareils de lecture dédiés chez des lecteurs universitaires.

14 000 \$: CITÉ, 2003-2004.

GRIMARD, Jacques. Évaluation de programme en milieu archivistique. Principes et pratiques.

80 000 \$: CRSH, 2004-2007.

GRIMARD, Jacques. Portail international archivistique francophone. Volet «Enseignement et recherche».

20 000 \$: Association internationale des archives francophones, 2003-2004.

GRIMARD, Jacques. Production d'un répertoire des centres et services d'archives au Québec, volet 2.

4 000 \$: Institut de la statistique du Québec / Observatoire de la culture et des communications et Archives nationales du Québec, 2004.

LEROUX, Éric. Les ouvriers des métiers du livre et l'École des arts graphiques de Montréal, 1925-1971.

60 546 \$: CRSH, 2004-2007.

LEROUX, Éric. L'évolution de l'imprimerie et la formation professionnelle au Québec au XX^e siècle à travers une étude de cas.

39 000 \$: Fonds québécois de la recherche sur la société et la culture, 2004-2007.

MARCOUX, Yves. Mise au point d'une formation ciblée en XML pour le Comité de normalisation des adresses au Gouvernement du Québec.

3 500 \$: Conseil du trésor du Québec, 2004.

SAVARD, Réjean. Les bibliothèques publiques du Québec en mutation : étude comparée avec l'Ontario et la France.

76 125 \$: CRSH, 2004-2006.

SAVARD, Réjean. Développement et coordination de la présence francophone à l'IFLA.

36 400 \$: Agence Intergouvernementale de la Francophonie (AIF), 2004.

SAVARD, Réjean. Projet de développement des actions francophones en bibliothéconomie et documentation.

17 526 \$: AIF, 2003.

TURNER, James M. (co-chercheur). Efficient processing of Multimedia Data.

38 712 \$: Fondation canadienne pour l'innovation, Fonds d'innovation. 2004.

Placement des finissants de maîtrise

L'EBSI a effectué, en février 2004, un sondage auprès des finissants de maîtrise de la promotion 2003 : 45 diplômés (62,5 %) ont répondu au questionnaire. Les résultats indiquent que 39 diplômés (86,7 %) avaient un emploi en sciences de l'information au moment de l'enquête et que six n'avaient aucun emploi. Le nombre de postes permanents atteint 39,5 %, tandis que 44,7 % ont des contrats renouvelables et 15,8 % des contrats non renouvelables. Le salaire moyen s'établit à 40 567 \$.

Les bibliothèques publiques arrivent en première place avec 30,8% suivies des bibliothèques spécialisées / centres de documentation avec 20,5 % des placements.

Programme de formation continue 2005

Pour permettre aux professionnels de l'information de se tenir à jour et d'être à la fine pointe des développements en sciences de l'information, quatre ateliers de formation d'une journée et un atelier de deux jours seront offerts au semestre d'hiver 2005.

Vendredi 4 mars 2005

Introduction à XML

Animateur : Christian Rémillard, webmestre, Direction des bibliothèques de l'Université de Montréal et chargé de cours au certificat en gestion de l'information numérique de l'EBSI

Vendredi 8 avril 2005

Comment informer sa clientèle plus efficacement à l'ère de l'économie du savoir

Animateur : Francis Giguère, consultant en information, Services conseils INFOrmare

Vendredi 6 mai 2005

L'analyse des réseaux sociaux : un aperçu

Animatrice : Diane Mercier, candidate au doctorat en sciences de l'information, EBSI

Vendredi 13 mai 2005

XML II : atelier pratique

Animateur : Christian Rémillard, webmestre, Direction des bibliothèques de l'Université de Montréal et chargé de cours au certificat en gestion de l'information numérique de l'EBSI

Mercredi 25 mai et jeudi 26 mai 2005

Les outils de recherche d'Internet : comment s'y retrouver

Animatrices : Christine Dufour, professeur adjointe et coordonnatrice du certificat en gestion de l'information numérique, EBSI et Zeïneb Gharbi, candidate au doctorat en sciences de l'information, EBSI

Ces activités se dérouleront à l'EBSI, 3150 rue Jean-Brillant, local C-2031. Le coût (toutes taxes comprises) est de 225\$ pour les activités d'une journée et de 400\$ pour les activités d'une durée de 2 jours. Le prix comprend la documentation, les pauses santé et le repas du midi.

Renseignements et inscription : Céline Lapierre (514) 343-6111, poste 1290. Courriel : celine.lapierre@umontreal.ca
Programme complet disponible en ligne : www.ebsi.umontreal.ca

NOUVELLES BRÈVES

Nouveau professeur

Christine Dufour est entrée en fonction le 1^{er} janvier 2005 comme professeure adjointe. Elle a obtenu son doctorat en novembre 2003 (première diplômée au doctorat en sciences de l'information de l'EBSI) puis elle a fait un stage postdoctoral à l'University of Toronto et à la Dalhousie University sur le design et l'utilisabilité des systèmes d'information Web.



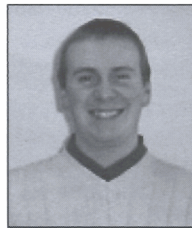
Nominations

Suzanne Bertrand-Gastaldy a été nommée professeure associée à partir du 1^{er} septembre 2004 pour une période de 3 ans.

Louise Gagnon-Arguin a été nommée professeure associée pour une autre période de 3 ans.

Nouveau poste à mi-temps

Arnaud D'Alayer est entré en fonction le 15 juin 2004 comme conseiller de formation pratique en gestion de l'information numérique. Il détient un baccalauréat incluant un certificat en informatique, un certificat en gestion de l'information numérique et un certificat en archivistique.



Professeurs invités à l'EBSI :

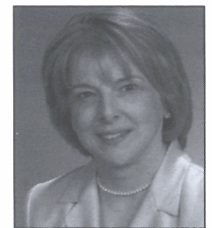
Elisabeth Davenport, professeure à la School of Computing, Napier University (Édimbourg, Écosse) est venue à l'EBSI du 24 au 28 octobre 2003. Elle reviendra à l'hiver 2005 pour une session complète.

Hubert Fondin, professeur à l'Université Michel-de-Montaigne - Bordeaux III (France), a été reçu comme professeur invité à l'EBSI de septembre

à décembre 2003. Il a donné un séminaire de 3 crédits en 2^e année de maîtrise, a participé comme conférencier à des cours réguliers de l'EBSI, a prononcé une conférence publique et a participé à plusieurs autres activités académiques et de recherche.

Diplômée d'honneur de l'EBSI :

Monique Charbonneau
(diplômée de maîtrise 1976)



Présidente-directrice-générale du Centre francophone de recherche en informatisation des organisations (CEFRIO) a reçu la médaille de la Faculté des arts et des sciences (FAS) lors de la collation des grades, le 17 juin 2004. Cette nouvelle initiative de la FAS, de mettre en exergue, à chaque collation des grades, la carrière exceptionnelle d'une diplômée, illustre le cheminement éminent de cette diplômée de l'EBSI.